

**Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému „Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)“**

KOM(2006) 237, konečné znenie – 2006/0082 (CNS)

(2006/C 325/08)

Rada sa 13. júla 2006 rozhodla podľa článku 37 a článku 299 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom stanovisko k danej téme.

Odborná sekcia pre poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a životné prostredie poverená vypracovaním návrhu stanoviska výboru v danej veci prijala svoje stanovisko 8. novembra 2006. Spravodajcom bol pán KIENLE.

Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal na svojom 431. plenárnom zasadnutí 13. a 14. decembra 2006 (schôdza z 13. decembra 2006) 127 hlasmi za, pričom 3 členovia hlasovali proti a 4 členov sa hlasovania zdržalo, nasledujúce stanovisko:

## 1. Zhrnutie záverov a odporúčaní

1.1 Návrh na zmenu dvoch článkov nariadenia o EPFRV je podľa názoru EHSV logickým dôsledkom rozhodnutia Európskej rady o finančnom výhlade na roky 2007 – 2013. Pri pridelovaní prostriedkov z kohéznych fondov má zmysel diferencované zohľadňovanie hospodárskej sily členského štátu. Výnimka z povinnosti spolufinancovania pre Portugalsko je pri opísanej situácii prijateľná.

1.2 EHSV využíva predloženie návrhu Komisiou aj na to, aby poukázal na krátenie prostriedkov EPFRV, o ktorom rozhodla Európska rada, ako aj na osobitnú úpravu týkajúcu sa výšky a zloženia prostriedkov na rozvoj vidieka, o ktorej sa rozhodlo pre niektoré členské štáty.

## 2. Úvodné poznámky

### 2.1 Finančný rámec EÚ na roky 2007 – 2013

2.1.1 Dňa 19. decembra 2005 sa hlavy štátov a predsedovia vlád krajín EÚ dohodli po rokovaní trvajúcich niekoľko mesiacov na finančnom rámci EÚ na roky 2007 – 2013. Kompromis, ktorý sa premietol do medziinštitucionálnej dohody zo 14. júna 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Európskou komisiou, obsahoval okrem finančného zabezpečenia jednotlivých položiek aj množstvo ďalších usmernení.

### 2.2 Existujúci právny základ nariadenia o EPFRV

2.2.1 Niektoré z týchto dohôd sa týkajú podpory vidieka, ktorá bola popísaná v nariadení ES č. 1698/2005 o podpore vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) schválenom 20. septembra 2005.

2.2.2 Na návrh Komisie majú byť dohody dosiahnuté v decembri 2005 zohľadnené v nariadení (ES) č. 1698/2005

(nariadenie o EPFRV). Predmetom predloženého návrhu Komisie je preto zmena nariadenia o EPFRV, aby časti textu nariadenia o EPFRV, ktoré boli doteraz v rozpore s finančnou dohodou z decembra 2005 boli prispôbené formuláciám finančnej dohody.

## 3. Obsah návrhu Komisie

### 3.1 Cieľ návrhu Komisie

3.1.1 Európska komisia chce pomocou predloženého návrhu zosúladiť rozhodnutie Rady o finančnom výhlade na obdobie rokov 2007 – 2013 z 19. decembra 2005 s nariadením o EPFRV. Z tohto dôvodu je potrebné zmeniť dva články nariadenia o EPFRV. Plánované zmeny sa týkajú článku 69 ods. 6 a článku 70.

### 3.2 Obmedzenie prostriedkov z fondov na podporu súdržnosti

3.2.1 Súčasnú nariadenie o EPFRV obmedzuje celkové ročné prostriedky na členský štát z fondu na podporu súdržnosti (vrátane prostriedkov EPFRV) na max. 4 % HDP príslušného členského štátu (nariadenie o EPFRV, článok 69 ods. 6). V rozhodnutí Rady o finančnom výhlade na obdobie rokov 2007 – 2013 (bod 40) sa celkové ročné prostriedky z fondov na podporu súdržnosti obmedzujú podľa priemerného hrubého národného dôchodku na obyvateľa na hodnoty medzi 3,2398 % a 3,7893 % HDP.

### 3.3 Ustanovenia o výpočte obmedzenia prostriedkov z fondov na podporu súdržnosti

3.3.1 V rozhodnutí Rady o finančnom výhlade na obdobie rokov 2007 – 2013 sa k tomu uvádzajú ďalšie technické úpravy. Napr. maximálna úroveň prevodu za každé zvýšenie priemerného HND na obyvateľa o 5 percentuálnych bodov v porovnaní s priemerom EÚ v rokoch 2001 – 2003 má byť znížená o 0,09 percentuálnych bodov HDP.

3.3.2 Okrem toho sa stanovuje, že v roku 2010 sa vykoná vyhodnotenie. Ak sa pritom zistí, že kumulovaný HDP členského štátu za roky 2007 – 2009 sa (aj v dôsledku zmien výmenných kurzov) odchytil od odhadovaného kumulovaného HDP o viac ako 5 %, tak sumy pridelené príslušnému členskému štátu za toto obdobie sa zodpovedajúco upravujú. To sa však vykoná len do maximálnej celkovej sumy 3 mld. EUR, či už v pozitívnom alebo negatívnom zmysle.

3.3.3 Ďalej sa špecifikuje postup na korektné zohľadnenie hodnoty poľského zlotého.

#### 3.4 Čiastočná výnimka z povinnosti spolufinancovania pre Portugalsko

3.4.1 Nariadenie o EPFRV stanovuje v článku 70, že prostriedky EPFRV sa poskytujú len ako príspevok a že spolufinancovanie zo strany členského štátu (v rôznej výške) je záväzné. Finančná dohoda z decembra 2005 však Portugalsku v rámci rozvoja vidieka pridáva sumu 320 mil. EUR, ktorá nemusí byť spolufinancovaná zo strany tejto krajiny (bod 63). Podľa návrhu Komisie má byť táto dohoda zohľadnená v súčasnom článku 70 nariadenia o EPFRV. V tomto článku sa v ods. 4 stanovuje výnimka pre regióny v najokrajových oblastiach a na menších ostrovoch v Egejskom mori, na základe ktorej môže byť miera účasti EPFRV zvýšená na 85 %. V tom istom odseku má byť teraz zakotvená výnimka, že Portugalsko nemusí spolufinancovať prostriedky z EPFRV vo výške 320 mil. EUR.

## 4. Všeobecné pripomienky

### 4.1 Je potrebné zosúladiť právne základy

4.1.1 EHSV zdôrazňuje, že je bezpochyby potrebné zosúladiť právne základy. Návrh Komisie na zmenu nariadenia (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) je logickým dôsledkom rozhodnutia Rady o finančnom výhlade na roky 2007 – 2013. Formulácie návrhu Komisie zodpovedajú prijatým rozhodnutiam Rady z decembra 2005 a sú zodpovedajúco zohľadnené v štruktúre nariadenia o EPFRV.

### 4.2 Obsahové zhodnotenie rozhodnutia Rady o finančnom výhlade je možné

4.2.1 Týmto návrhom nariadenia dostáva Európsky parlament, Európska komisia, Výbor regiónov a EHSV možnosť vysloviť sa aj obsahovo k rozhodnutiam Rady o finančnom výhlade, ak už nie sú obsiahnuté v medziinštitucionálnej dohode.

### 4.3 Posilniť politiku súdržnosti EÚ

4.3.1 EHSV sa vždy hlásil k cieľom súdržnosti, ktoré majú posilniť hospodársku a sociálnu súdržnosť v rámci EÚ a znížiť rozdiely v rozvoji jednotlivých regiónov. Konvergenčný cieľ ako

dôležitá súčasť politiky súdržnosti hovorí o tom, že rozvíjaním podmienok a faktorov podnecujúcich rast v členských štátoch a regiónoch, ktoré sú najmenej rozvinuté, sa dosahuje približovanie k priemeru EÚ.

4.3.2 EHSV poukazuje na skutočnosť, že politika súdržnosti sa realizuje prostredníctvom fondov (Európsky fond pre regionálny rozvoj, Európsky sociálny fond, Kohézny fond) a uplatňuje sa v závislosti od hospodárskej sily a polohy regiónu. Regióny, ktoré dosahujú regionálny HDP nižší ako 75 % priemeru EÚ, majú nárok na podporu v rámci konvergenčného cieľa, pričom všetky ostatné regióny majú možnosť obdržať podporu v rámci cieľov „regionálna konkurencieschopnosť“ a „zamestnanosť“. V 25 krajinách EÚ je konvergenčnými oblasťami 86 regiónov v 18 členských štátoch. Popri 9 z 10 nových členských štátov EÚ (okrem Cypru) sa konvergenčné regióny nachádzajú aj v Nemecku, Španielsku, Francúzsku, Veľkej Británii, Portugalsku, Belgicku, Rakúsku, Grécku a Taliansku.

4.3.3 EHSV víta úpravu diferencovaného zohľadnenia hospodárskej sily členského štátu pri výpočte maximálnej hranice na pridelenie prostriedkov súdržnosti. Diferenciácia namiesto paušálneho obmedzenia na 4 % odzrkadľuje myšlienku konvergenencie a tiež realizácie podpory, ktorá poskytuje najmenej rozvinutým členským štátom relatívne viac prostriedkov. Na základe toho je zmysluplná aj maximálna hranica v závislosti od hospodárskej sily príslušnej krajiny.

### 4.4 Výška a zloženie podpory rozvoja vidieka musia byť primerané

4.4.1 „Druhý pilier“ spoločnej poľnohospodárskej politiky, podpora rozvoja vidieka, je podľa názoru EHSV mimoriadne dôležitou politikou, ktorej význam v posledných rokoch právom vzrástol a naďalej musí vzrastať. To sa objavuje aj vo formuláciách Komisie a členských štátov, no tieto politické vyhlásenia sa vôbec neodzrkadľujú v príslušnom finančnom zabezpečení „druhého piliera“ v období financovania 2007 – 2013. EHSV to vníma mimoriadne kriticky a na vhodnom mieste sa bude touto problematikou zaoberať.

4.4.2 V rokovaniach o finančnom výhlade na obdobie rokov 2007 – 2013 docielili viaceré štáty osobitnú úpravu týkajúcu sa výšky a zloženia prostriedkov na rozvoj vidieka. Z celkovej sumy vo výške 69,75 mld. EUR na rozvoj vidieka bolo osobitne pridelených 4,07 mld. EUR ôsmym krajinám. Rakúsko obdržalo 1,35 mld. EUR, Švédsko 820 mil. EUR, Írsko a Taliansko po 500 mil. EUR, Fínsko 460 mil. EUR, Portugalsko 320 mil. EUR, Francúzsko 100 mil. EUR a Luxembursko 20 mil. EUR. EHSV berie na vedomie, že toto neplánované pridelenie prostriedkov je politickým ústupkom, ktorý však vyjadruje aj úsilie o rozvoj vidieka a jeho význam v týchto štátoch. Popri zásadnej problematike mimoriadneho pridelenia prostriedkov v rámci rokovania v tomto rozsahu vníma EHSV aj nebezpečenstvo narušenia politiky rozvoja vidieka na základe rôzneho pridelenia prostriedkov a rôzneho úsilia jednotlivých členských štátov.

4.4.3 S vedomím ťažkej situácie Portugalska, ktorá bola popísaná už v správe Európskej komisie o situácii portugalského poľnohospodárstva [KOM(2003) 359, konečné znenie, 19. 6. 2006] akceptuje EHSV dohodu Rady, že Portugalsku bude udelená výnimka z povinnosti spolufinancovania na sumu

320 mil. EUR. Zásada spolufinancovania prostriedkov na podporu rozvoja vidieka je správna, no nie je dogmou. EHSV sa bude aj v budúcnosti v jednotlivých prípadoch kriticky zaoberať výškou a zložením spolufinancovania a výnimkami udelenými v tejto súvislosti.

V Bruseli 13. decembra 2006

Predseda

Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

Dimitris DIMITRIADIS

**Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému „Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. .../... o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách“**

KOM(2006) 607, konečné znenie – 2006/0195 (COD)

(2006/C 325/09)

Rada sa 10. novembra 2006 rozhodla podľa článku 95 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom stanovisko k danej veci.

Grémium poverilo 25. októbra 2006 odbornú sekciu pre poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a životné prostredie vypracovaním návrhu stanoviska výboru v danej veci.

Vzhľadom na naliehavosť témy bol **pán Gkofas** rozhodnutím Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na 431. plenárnom zasadnutí 13. a 14. decembra 2006 (schôdzi z 13. decembra) vymenovaný za hlavného spravodajcu. Výbor prijal 110 hlasmi za, pričom 3 členovia hlasovali proti a 16 sa hlasovania zdržali, nasledujúce stanovisko:

## 1. Závbery a odporúčania

1.1 EHSV víta návrh Komisie zmeniť a doplniť článok 25 nariadenia o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách, v ktorom sa stanovuje postup výboru pri prijímaní opatrení nevyhnutných na uplatňovanie nariadenia.

1.2 EHSV súhlasí s tým, aby boli do článku 25 zaradené odseky 3 a 4, ktorými sa zavádza nový regulačný postup s kontrolou. Tento postup sa musí uplatňovať pri prijímaní opatrení všeobecného charakteru, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky nariadenia o tvrdeniach. Táto zmena je nevyhnutná kvôli skompletizovaniu predmetného postupu.

1.3 EHSV súhlasí s uplatnením nového regulačného postupu s kontrolou na príslušné články nariadenia o tvrdeniach, pretože nový postup je prehľadnejší a účinnejší než predchádzajúci.

1.4 EHSV sa domnieva, že je potrebné bezodkladne prijať nariadenie o tvrdeniach týkajúce sa údajov o nutričnej hodnote

a zdravotných parametroch potravín, ktoré sa uvádzajú pri označovaní, prezentácii a reklame potravín. V tejto súvislosti EHSV zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby uplatnenie nového regulačného postupu s kontrolou na určité články nariadenia o tvrdeniach nevyústilo do prílišného predĺženia postupov, čo by mohlo brániť účinnej a včasnej implementácii nariadenia.

1.5 EHSV zastáva názor, že v budúcnosti by sa Komisia mala zaoberať otázkou zjednodušenia regulačného rámca pokiaľ ide o bezpečnosť potravín a ochranu spotrebiteľa. EHSV víta zámer Komisie prehodnotiť a aktualizovať platné právne predpisy EÚ v oblasti označovania potravín<sup>(1)</sup> a v súvislosti so zlepšovaním právnych predpisov zdôrazňuje význam zjednodušenia a sprehľadnenia súčasných ustanovení o označovaní.

1.6 EHSV víta zavedenie akéhokoľvek európskeho regulačného rámca, ktorý by slúžil záujmom ochrany spotrebiteľa a zároveň by podporoval harmonizáciu a efektívne fungovanie vnútorného trhu.

<sup>(1)</sup> Všeobecné požiadavky na označovanie potravín sú stanovené v horizontálnych právnych predpisoch (smernica 2000/13/ES a súvisiace texty), pričom väčšina opatrení pochádza z roku 1978. Vo vertikálnych právnych predpisoch sú zahrnuté iné špecifické opatrenia.